

De: Célia Cymbalista
 Para: Sergio Lima
 Data: 18/09/2005 18:32
 Assunto: collage sl.ejaguer collage

Mensagem

São Paulo le 18 september, 2005

Très cher ami Edouad Jaguer

Il y a déjà quelque temps de notre dernière correspondance, mais, comme toujours, je lis régulièrement tes notices dans Infosurr ou dans Tortue Lièvre !!!! Plus au moins pareils sont ou doivent paraître mes echos dans la revue madrileña Salamandra ou dans les noticies de J. P. Corrales, via Tenerife/Canárias!!!!

Il fait déjà quatre ans que j'essaie d'arregimenter les conditions économiques, voire minimones nécessaires pour l'édition du deuxième tome de l'Aventure Surréaliste. C'est vraie que l'editeur de l'Université de S.Paulo – Edusp – a pris a sa charge cette formidable publication du deuxième tome, mais des complications politiques (dans l'Université et en dehors aussi, comme toute le monde le sait déjà!!!) ont protele/postergé indefiniment ce projet-ci! Comme ont le sait très bien, il s'agit d'une formidable projet éditoriale, queque ambicieux! Surtou parce qu'il comprend 2000 pages/ format 22X28, avec 1.200 photos! Le tout est déjà diagrammé, layouté et digitalisé, formatée donc comme trois (3) volumes): - c'est à dire, le 1^o. comprennent les annés immédiatement antérieure au Mouvement [1901-1920]; le 2^o. et le 3^o. avec les années héroïques, voire du 1921 a 1930, plus um chapitre de "cloture et d'ouverture", spèce de conclusion qui s'ouvre sur l'actualisation nécessaire du Surréalisme aujourd'hui!!!!!!!

Bien, aux cours des interminables démarches pour metre au point une telle édition, un autre éditeur mon ami, Claudio Giordano, s'est epris extraordinairement aux collages qui sont ici et là dans la mise en page de ce projet de l'Aventura Surrealista. Resultat: lui et moi commençons a metre au point um départ posible pour aboutir au projet des álbuns de roman-collages ou de collages-avec-legendes, ayant pour objet les artistes que se tournent aux moyens du collages, disons, plus sistematiquement et parfois même avec la production des albuns de collage, quelque proche de la matrix extraordinaire de Max Ernst, qui va de La Femme 100 Têtes [1929] jusqu'à celui dernier: Une Semaine de Bonté [1934]!!!!!!

Comme je connais quelque peu les collages d'Anne Éthuin je me demande si par hazard elle n'a pas toujours un álbum de collages-avec--légendes ou même une série dans cette veine????????!!!!!! Et, dans le cas positive, si elle n'aurais pas envie de participer dans cette collection qu'on est en train de produire ici a São Paulo????????!!!!

Évidemment, il s'agit encore d'un projet mais, et pourtant, ont travaillé déjà pour établir un numéro zero de la série, avec huit participations; justement les cas des originaux qui sont déjà ici à S.Paulo, chez nous. Les premiers titres doivent être pourtant celui des artistes como J.M. Pérez Corrales [1993], Alejandro Puga [1999], Kirin [1995 e '97] et Ludwig Zeller [1987], plus les brésiliens Jorge de Lima [1943], Sergio Lima [1957], Nelson de Paula [1985] et Konrad Zeller (neveu de Ludwig Zeller, 2004]

On envisage aussi pour les prochaines séries des albums monographiques de collages, avec les collaborations/et/participations des oeuvres de Anne Éthuin, de Max Walter Svanberg, Albert Marencin, Toyen et Styrsky, Robert Benayoun et Gherasim Luca. Bien comme les autres qui pourront disposer de ce matériel. Donc, nous acceptons suggestions de tous les groupes surréalistes, évidemment!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

A propos des droits, dites mois cher amir, est-ce que tu pourras établir une connexion pour nous (Cláudio Giordano et moi), chez Gallimard – pour l'album de Jacques Prevert, 1982 – et aussi chez J.J. Pauvert pour l'album de Ernst/Une Semaine de Bonté ?!!

Et dans les cas spécifiques de Styrsky et Toyen et Marencin qui pourrat nous aider??? Est-ce que Ragnar van Holten est toujours dans le Moderna Museet de Stockolmo pour le cas de Svanberg???? Et Aube Élléouet, elle aussi aura une série ou un album pareil?!!!!

Si ça peut aider aux démarches suivantes, voilà nos directions électroniques 'a S.Paulo:

Sergio Lima: scflima@uol.com.br

Cláudio Giordano: claudioliber@terra.com.br

J'ai reçu ces jours- ci quelques notice de l'exposition Phases/Surrealisme au Chili, Santiago de Chile, avec la participation d'Aldo Alcota et aussi du copain Lechuga. Comme tu le sais déjà, forcement, il y a avait participations du groupe de S.Paulo, avec collages de mois et de Alex Januário et aussi de Konrad Zeller.

Attendons donc pour les choanaines nouvelles!

Voilà, avec les salutations surréalistes les plus fortes

De ton ami (LISTES)

Sergio Lima

Adresse du courrier normal/regulier: Sergio Lima

Rua Aspicuelta 751 Vila Madalena

05433-011 São Paulo – SP – BRASIL

TEL. (11) 5517.6431 ou (11) 3032.7415

Anexos

"AVG certification"